

Éléments remarquables

LES VERGERS : Les vergers alsaciens regroupent de nombreux arbres fruitiers à hautes tiges, tels que le pommier et le cerisier, mais également deux arbres typiques d'Alsace : le mirabellier et le quetschier. Ce dernier représente environ 24% du verger alsacien. Ces nombreux vergers permettent à l'Alsace d'offrir un large panel d'eaux-de-vie et liqueurs.



THE ORCHARDS: The Alsatian orchards include many long stem fruit trees, such as apple and cherry, but also two trees typical of Alsace: the mirabelle or cherry-plum and the quetsche plum. The latter represents about 24% of the Alsatian orchard. These numerous orchards allow Alsace to produce a wide range of eaux-de-vie and liqueurs.



OBSTBAU: Die elsässischen Obstgärten umfassen viele Hochstämme wie Apfel- und Kirschbäume, aber auch zwei für das Elsass typisch Bäume: Mirabellen- und Zwetschgenbäume. Letztere entsprechen etwa 24 % des elsässischen Obstbaus. Diese zahlreichen Obstgärten ermöglichen es dem Elsass, eine große Auswahl an Branntweinen und Likören anzubieten.



L'AGRICULTURE ALSACIENNE : si la viticulture est la figure de proue de l'agriculture alsacienne, celle-ci présente de multiples facettes : de larges cultures céréalières structurent le paysage en plaine, les cultures fruitières et maraîchères tiennent toujours une place de choix et de nombreuses communes ont bâti une partie de leur richesse grâce à l'exploitation forestière.



ALSATIAN AGRICULTURE: While wine production is its figurehead, Alsatian agriculture has many facets. Vast cereal fields structure the landscape of the plains, fruit and vegetable crops still hold a key place and many local authorities have built a part of their wealth through logging.



ELSÄSSISCHE LANDWIRTSCHAFT: Wenn auch der Weinbau das Aushängeschild der elsässischen Landwirtschaft ist, so hat diese noch viele andere Facetten: Große Getreidekulturen prägen die Landschaft in der Ebene, Obst- und Gemüsebau haben immer einen herausragenden Platz und viele Gemeinden gründen einen Teil ihres Reichtums auf der Forstwirtschaft.

OFFICE DE TOURISME DU PAYS DE RIBEAUVILLÉ & RIQUEWIHR

Tél : +33 (0)3 89 73 23 23
info@ribeauville-riquewihr.com



POUR EN SAVOIR PLUS :

Les circuits touristiques des 16 villages du territoire sont disponibles à l'Office de Tourisme et en téléchargement.

The tourist routes around the region's 16 villages are available in the Tourist Information Office, or can be downloaded.

Die touristischen Touren der 16 Dörfer des Gebiets sind im Fremdenverkehrsamt und als Download verfügbar.



#VisitRibeauvilleRiquewihr

Pays de Ribeuville & Riquewihr
L'Alsace essentielle[®]

www.ribeauville-riquewihr.com

■ PAYS DE COLMAR

CIRCUITS VTT - VTC - VÉLO DU PAYS DE RIBEAUVILLÉ ET RIQUEWIHR - PARCOURS N°10

Pays de Ribeuville & Riquewihr
L'Alsace essentielle[®]

Les vergers
autour de Kolmar



VELO
VTC



22,5 km



1H30



www.ribeauville-riquewihr.com

■ PAYS DE COLMAR

10

Les vergers autour de Kolmar

The orchards around Kolmar

Obstgärten rund um Kolmar

Parcours

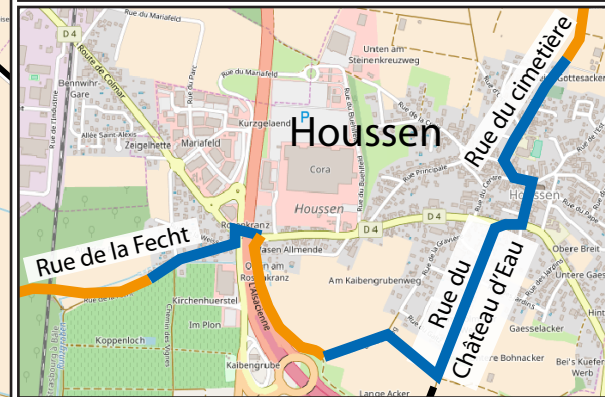
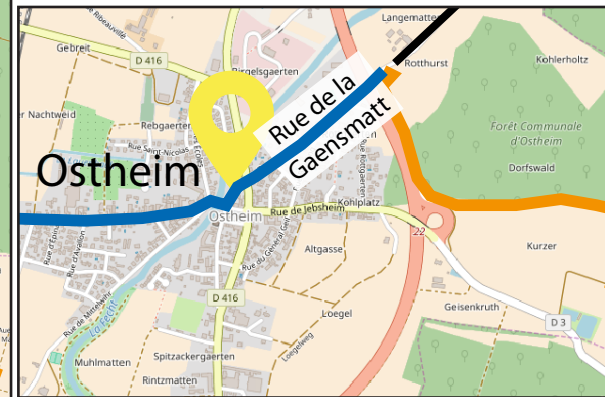
Ce parcours longe les vergers où s'épanouissent cerisiers, pommiers, mirabelliers et quetschiers, et offre des paysages variés mêlant forêts, champs et vignes. L'itinéraire emprunte un terrain plat et roulant, agréable par sa diversité et ses points de vue sur les Vosges.



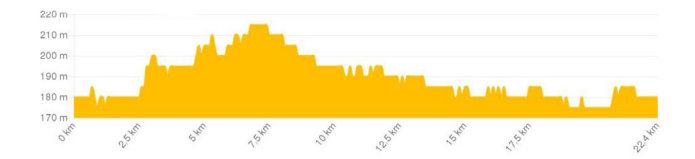
This route runs along the orchards where cherry trees blossom, and apple, cherry-plum and quetsche plum trees flourish, offering varied landscapes combining forests, fields and vines. The route is flat and fast-moving, and is interesting by way of its variety and viewpoints over the Vosges.








Diese Route verläuft entlang von Obstgärten, wo Kirsch-, Apfel-, Mirabellen- und Zwetschgenbäume gedeihen. Sie bietet abwechslungsreiche Landschaften mit Wäldern, Feldern und Weinbergen. Die Strecke verläuft durch flaches, leicht zu befahrendes Gebiet, das besonders durch seine Vielfalt und die Aussicht auf die Vogesen besticht.



DÉPART :
 starting point / Startpunkt
OSTHEIM, parking place des Cigognes
 Position GPS : N 48.159553 - E 7.370962



- 
Vélo
VTC
- 
22,5 km
- 
1h30
- 
216 m
- 
180 m

-  Tables de pique-nique
Picnic table / Picknicktisch
-  Toilettes
Toilets / Toiletten
-  Point d'eau
Water point / Wasserstelle

-  Itinéraire cyclable à espace partagé
Shared space cycle path / gemeinsam genutzter Verkehrsraum
-  Route goudronnée
Asphalt road / Asphaltstraße
-  Zone dangereuse
Dangerous zone / Gefährlicher Bereich
-  Site propre
Own site / Eigenes Gelände
-  Connexions autres boucles
Connection to other cycle routes / Verbindung zu anderen Radwegen

Source : OPEN STREET MAP